

Graphics&Packing Technology Section ICN POLFA RZESZÓW S.A.		ULOTKA PIL BAUSCH + LOMB	
Nazwa produktu Product Name	Vidisan Multidosis DRP 10ml	Kolor nadruku Colours	
		PMS 281 C	
Kraj Country (ISO)	Spain (ES); Portugal (PT)	Nr wykrojnika Spec No	12036
Opracowane przez Designed by	Lukasz Kozioł lukasz.kozioł@valeant.com Phone: +48 17 865 5537	Kod Wytwórcy Manufacturer code	49128PB684/2-ESPT
Nr korekty Proof No	1	Data Date	05.01.2018
Kod wersji Valeant version code	P1ESPT02	Kod farmaceutyczny Pharmacode	1233
Rozmiar czcionki Font size	minimum 9 pt	Inny kod Other code	-
Wymiar ulotki PIL size		Wymiar ulotki PIL size	120 x 360 mm
Krój czcionki Font used	Nobel BL Light Nobel BL Medium	Gramatura papieru Paper weight	- g/m ²
Komentarze Comments (Reason for the change)			
To correct CE number after PT text in leaflet PMR_ICN-18-0006-A Packing site: DMP Berlin - TXLPrintpackaging@bausch.com			
Akceptacja Techniczna Technical Approval			
[Dashed box for technical approval]			
Akceptacja Działu ds. Rejestracji Regulatory Affairs Dept. Approval			
[Dashed box for regulatory approval]			

BAUSCH + LOMB

Vidisan®

Modo de Empleo **(ES)**

Alivio de la irritación ocular con extracto de Eufrasia y efecto extra hidratante (povidona)

Estimado usuario:

Con Vidisan® ha escogido un producto que proporciona un alivio inmediato para los ojos irritados. Esta solución humectante contiene un extracto vegetal de Eufrasia que proporciona un agradable efecto calmante para los ojos irritados, aliviando los principales síntomas de la irritación ocular.

- Vidisan® presenta un alto grado de tolerancia y puede ser utilizado durante periodos prolongados (no produce dependencia).
- Vidisan® puede utilizarse de forma tan frecuente como sea necesario y se extiende rápidamente por toda la superficie del ojo.

Lea las siguientes instrucciones detenidamente, ya que contienen información importante acerca de cómo utilizar este producto. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o farmacéutico, o bien puede ponerse en contacto directamente con nosotros.

Composición

1 ml de solución contiene 20 mg de povidona, una formulación de 0,5 mg de la parte aérea de la planta de Eufrasia (4,0 - 5,6: 1 agente de extracción: agua), 0,005 mg de cloruro de benzododecinio, polisorbato, ácido bórico, cloruro de sodio y solución de hidróxido de sodio. Vidisan® está adaptado al pH fisiológico de la lágrima.

Indicaciones

Vidisan® está indicado para el alivio de la irritación ocular y la hidratación de la superficie del ojo. De este modo, mejora la estabilidad de la película lagrimal, protegiendo los ojos de los agentes externos. Vidisan® proporciona un agradable efecto calmante para los ojos irritados. Existen numerosos factores que pueden irritar sus ojos, como, por ejemplo, los agentes externos (tanto físicos como químicos) a los que está expuesto diariamente, tales como el humo, el viento, las partículas de polvo, la radiación solar, el polen, los cosméticos o el cloro presente en el agua. Asimismo, la fatiga ocular también puede provocar los síntomas típicos de la irritación, como escozor, picor, lagrimeo o enrojecimiento de la conjuntiva. Vidisan® es una solución descongestiva que calma y alivia los ojos de forma inmediata, incluso tras la primera aplicación.

¿Con qué frecuencia se debe utilizar Vidisan®?

Vierta 1 ó 2 gotas en el saco conjuntival del ojo, según sea necesario.

Cómo usar Vidisan®

Vidisan® es sencillo y seguro de usar. Gire el tapón superior del frasco con gotero hasta que se desprenda. Incline la cabeza ligeramente hacia atrás y sostenga el frasco verticalmente sobre el ojo (pero evitando que entre en contacto con éste) y tire suavemente del párpado inferior con el dedo índice de la otra mano. Presione el frasco de modo que vierta una gota en el saco conjuntival inferior. A continuación, cierre el ojo y muévelo lentamente de un lado a otro para que la gota se distribuya correctamente por toda la superficie ocular. Repita este procedimiento con el otro ojo, según sea necesario, y vuelva a cerrar el frasco.



Aspectos que debe tener en cuenta a la hora de utilizar Vidisan®

Raramente podrían darse reacciones por hipersensibilidad (por ejemplo, escozor o enrojecimiento del ojo). Si esto ocurriera, suspenda la administración del producto. No utilice este producto si tiene hipersensibilidad a cualquiera de sus componentes. El cloruro de benzododecinio puede provocar irritación ocular. No utilice Vidisan® después de la fecha de caducidad (véase el cartonaje y el etiquetado). Si utiliza lentes de contacto, retírelas antes de usar Vidisan® y deje pasar al menos 15 minutos, tras la administración del producto, antes de volver a ponérselas. Si utiliza varias soluciones oftálmicas, deberá esperar aproximadamente 15 minutos entre cada aplicación. Si al utilizar Vidisan® cae una gota del producto en la ropa, el tejido podría decolorarse.

Atención:

Vidisan® no produce dependencia. Las gotas presentan un color amarillento debido al extracto de la planta Eufrasia. Se trata de una característica de dicho extracto.

Presentación

Vidisan® se presenta en envases con un frasco con gotero que contiene 10 ml de colirio.

1231



1231

1233



1233



Dr. Gerhard Mann,
Chem.-pharm. Fabrik GmbH
Brunsbütteler Damm 165 -173
D-13581 Berlin



STERILE A

Estilizado mediante técnicas de tratamiento aséptico



Utilizar 1,5 meses tras la apertura



Consulte las instrucciones de uso



Mantener alejado de la luz solar



No utilizar si el envase monodosis se encuentra dañado



Fecha de caducidad



Nº de lote

Vidisan® es una marca registrada de Bausch & Lomb Incorporated o de sus filiales © Bausch & Lomb Incorporated

Graphics&Packing Technology Section ICN POLFA RZESZÓW S.A.		ULOTKA PIL		BAUSCH + LOMB	
Nazwa produktu Product Name		Vidisan Multidosis DRP 10ml		Kolor nadruku Colours	
Kraj Country (ISO)		Spain (ES); Portugal (PT)		Nr wykrojnika Spec No	
Opracowane przez Designed by		Lukasz Koziol lukasz.koziol@valeant.com Phone: +48 17 865 5537		Kod Wytwórcy Manufacturer code	
Nr korekty Proof No		1		Data Date	
Kod wersji Valeant version code		P1ESPT02		Inny kod Other code	
Rozmiar czcionki Font size		minimum 9 pt		Wymiar ulotki PIL size	
Krój czcionki Font used		Nobel BL Light Nobel BL Medium		Gramatura papieru Paper weight	
Komentarze Comments (Reason for the change)					
To correct CE number after PT text in leaflet PMR_ICN-18-0006-A Packing site: DMP Berlin - TXLPrintpackaging@bausch.com					
Akceptacja Techniczna Technical Approval					
Akceptacja Działu ds. Rejestracji Regulatory Affairs Dept. Approval					

BAUSCH + LOMB

Vidisan®

Modo de Utilização (PT)

Para alívio da irritação ocular com extracto de Eufrásia e efeito extra hidratante (povidona)
Caro Utilizador,

Com Vidisan® escolheu um produto que proporciona alívio suave para os olhos irritados. A solução hidratante contém um extracto vegetal de Eufrásia que proporciona um agradável efeito calmante para os olhos irritados, aliviando os sintomas típicos da irritação ocular.

- Vidisan® é muito bem tolerado e adequado para a utilização a longo prazo (não tem efeito de habituação).
- Vidisan® pode ser utilizado sempre que necessário e espalha-se rapidamente pela superfície do olho.

Por favor, leia cuidadosamente as instruções de utilização, já que contém informações importantes sobre a utilização deste produto. Se tiver alguma dúvida, deve consultar o seu farmacêutico, o seu médico, ou poderá ainda contactar-nos.

Composição

1 ml de solução contém 20 mg povidona, uma formulação de 0,5 mg da parte aérea da planta de Eufrásia, (4,0 - 5,6 : 1 agente de extracção: água), 0,005 mg de cloreto de benzododecínio, polissorbato, ácido bórico, cloreto de sódio e uma solução de hidróxido de sódio. Vidisan® está adaptado ao pH fisiológico da lágrima.

Utilização Prevista

Vidisan® está indicado para o alívio da irritação ocular e para a hidratação da superfície do olho. Além disso, melhora a estabilidade da película lacrimal, protegendo os olhos das influências ambientais externas. Vidisan® proporciona um agradável efeito calmante para os olhos irritados. Várias factores podem irritar os seus olhos, por exemplo, os agentes físicos ou químicos a que está exposto diariamente, tais como o fumo, o vento, partículas de poeira, radiação solar forte, o pólen, cosméticos ou o cloro presente na água. A fadiga ocular também pode causar os sintomas típicos de irritação, tais como uma sensação de ardor, picadas, lacrimejo ou vermelhidão. Vidisan® é uma solução suavizante que acalma e alivia os olhos de forma imediata, mesmo após a primeira utilização.

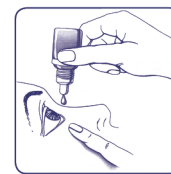
Com que frequência deve utilizar Vidisan®?

Liberte 1-2 gotas no saco conjuntival do olho, conforme necessário.

Como utilizar Vidisan®

Vidisan® é fácil e seguro de utilizar.

Rode a tampa do frasco conta-gotas. Incline a sua cabeça ligeiramente para trás e segure o frasco verticalmente sobre o olho (mas não toque no olho) e puxe suavemente a pálpebra inferior para baixo, com o dedo indicador da outra mão. Aperte o frasco para libertar uma gota no saco conjuntival inferior. Em seguida, feche o olho e mova-o lentamente de um lado para o outro para que a gota se distribua correctamente por toda a superfície ocular. Repita este procedimento para o outro olho, conforme seja necessário e volte a fechar o frasco.



Aspectos que deve ter em conta ao utilizar Vidisan®

Reacções de hipersensibilidade (por exemplo, uma sensação de ardor ou uma vermelhidão do olho) podem ocorrer, em casos muito raros. Se isso acontecer, deve parar de utilizar o produto. Não utilize o produto se tiver reacções de hipersensibilidade a qualquer um dos componentes. O cloreto de benzododecínio pode causar irritação ocular. Não utilize Vidisan® após a data de validade (ver cartonagem e rótulo). Se utilizar lentes de contacto, remova-as antes de utilizar Vidisan® e espere pelo menos 15 minutos, após a aplicação do produto, antes de as voltar a colocar. Se utiliza várias soluções oftálmicas, deverá aguardar cerca de 15 minutos entre as aplicações. Se ao utilizar Vidisan® cair uma gota nas suas roupas acidentalmente, o tecido poderá descolorar.

Por favor, tome nota:

Vidisan® não tem efeito de habituação. As gotas apresentam uma cor ligeiramente amarelada devido ao extracto da planta Eufrásia. Esta é uma característica deste extracto.

Apresentação

Vidisan® está disponível em embalagens com um frasco conta-gotas contendo 10 ml de colírio.



Dr. Gerhard Mann,
Chem.-pharm. Fabrik GmbH
Brunsbütteler Damm 165 -173
D-13581 Berlin



Esterilizado mediante técnicas de processamento assépticas



Utilizar 1,5 meses, após a primeira abertura



Consulte as instruções de utilização



Mantenha afastado da luz solar



Não utilizar se o recipiente estiver danificado



Prazo de validade



Nº de lote

Vidisan® é uma marca registada da Bausch & Lomb Incorporated ou das suas filiais
© Bausch & Lomb Incorporated

49128PB684/2-ESPT / PIESPT02